Anders Lynghaug Haugen

Fauske
Nordland
Norvège

haugen.ritenya.anders@gmail.com

Né: 9eme November 1992

**Paires de langues**

Anglais – Norvégien (Bokmål) – 0.10c (EUR) par mot – 30.00 (EUR) taux horaire

Français – Norvégien (Bokmål) – 0.10c (EUR) par mot – 30.00 (EUR) taux horaire

Formation

**MS en Traductologie – Sept. 2022 – Août 2023**

**Dublin City University, Dublin, Irlande**

**Cours inclus**: Technologie de traduction, Théorie de la traduction, Localisation, Terminologie informatisée, Traduction économique française, Traduction technique française, Bureau de traduction simulée

**Français – Programme d’un an** - **Août 2020 – Juin 2021**

**NTNU – Norwegian University of Science and Technology**, **Trondheim, Norvège:**

**Cours inclus**: La langue française, la literature française, l’histoire française.

**Licence en Linguistique** - **Août 2011 – Juin 2014**

**NTNU – Norwegian University of Science and Technology**, **Trondheim, Norvège**

**Cours inclus**: La syntaxe, la phonologie, la sémantique formelle, la pragmatique, et la phonétique.

**Projets de traduction antérieurs**

* J’ai fait plusieurs projets pour le module « Bureau de traduction simulée » de la maîtrise en Traductologie.
* J’ai fourni des sous-titres norvégiens pour un certain nombre de vidéos YouTube sur une base volontaire.
* J'ai travaillé comme bénévole pour traduire des chaînes en norvégien pour la localisation de jeux vidéo sur la plateforme de crowdsourcing de Steam.

**Outils de TAO et autres technologies de traduction**

Trados Studio 2022, OmegaT, Lilt, Wordfast Anywhere, Subtitle Edit